

RÖMER BABY-SAFE plus



Manual de instruções

Congratulamo-nos pelo nosso RÖMER BABY-SAFE plus garantir a segurança da sua criança nos primeiros meses da sua vida.

Para poder proteger correctamente o seu bebe, o RÖMER BABY-SAFE plus tem de ser utilizado e instalado da forma que é descrita neste manual.

Caso tenha dúvidas, consulte-nos.

BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH

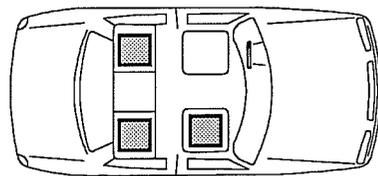
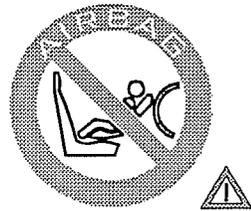
RÖMER Cadeira de criança para automóvel	Verificação e autorização conforme ECE* R 44/03	
	Grupo	Peso
BABY-SAFE plus	0+	até 13 kg

*ECE = Norma europeia sobre equipamento de segurança

1. Aptidão

Autorização

- A cadeira de criança para automóvel está equipada, verificada e homologada de acordo com os requisitos da norma europeia sobre dispositivos de segurança para crianças (ECE R 44/03). O certificado de verificação E (num círculo) e o número de homologação encontram-se na etiqueta de homologação (autocolante na cadeira de criança para automóvel).
- A homologação extingue-se logo que a cadeira de criança para automóvel sofra alterações. As alterações devem ser efectuadas exclusivamente pelo fabricante.



2. Utilização no veículo

Perigo! Um airbag em contacto contra a concha para bebés pode ferir gravemente ou até matar a criança.



Não colocar em assentos do passageiro com airbag frontal! 3)

Preste atenção às indicações sobre a utilização de cadeiras de crianças no manual do seu automóvel.

Pode utilizar a sua cadeira de criança para automóvel:

no sentido da marcha do veículo	não
no sentido contrário ao da marcha	sim
com cinto de 2 pontos de fixação	não 1)
com cinto de 3 pontos de fixação 2)	sim
no assento do passageiro	sim 3)
nos bancos traseiros laterais	sim
no banco traseiro central	não 4)

(Preste atenção às prescrições do seu país.)



- 1) A utilização de um cinto de 2 pontos de fixação aumenta consideravelmente o risco de ferimentos da criança em caso de acidente.
- 2) O cinto tem de estar homologado conforme ECE R 16 (ou norma semelhante) p.ex. reconhecido no "E" em redor, "e" na etiqueta de verificação no cinto.
- 3) Não colocar em assentos do passageiro com airbag frontal!
- 4) A utilização é possível quando existir um cinto de 3 pontos de fixação.

3. Protecção do seu bebe



Para protecção do seu bebe

- Aperte sempre o cinto da concha para bebés ao seu bebe.
- Nunca deixe o seu bebe na concha para bebés sem vigilância quando a coloca em locais elevados.
(p.ex. fraldário, mesa...)
- **Cuidado!** As peças em material sintético da concha para bebés aquecem quando expostas ao sol. O seu bebe pode, por isso, queimar-se.



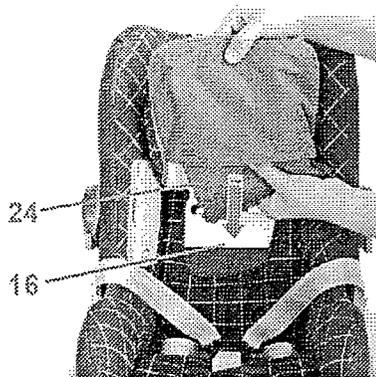
Proteja o seu bebe e a concha para bebés de uma exposição intensa ao sol (p.ex. colocando um pano leve por cima da cadeira).

- A concha para bebés ocupa apenas um lugar. Esta vantagem obriga, porém, a um posicionamento semi-deitado do bebe.

Retire o seu bebe o mais possível da concha para bebés e alivie a sua coluna. Para isso, faça intervalos em viagens longas. Mesmo fora do automóvel não deixe o seu bebe muito tempo na concha de bebe.

- Se o seu bebe ainda for muito pequeno a nossa almofada de apoio melhora a ergonomia do seu bebe.

Cuidado! Use a almofada de apoio apenas na posição mais baixa dos apoios para a cabeça (ver 3.1).

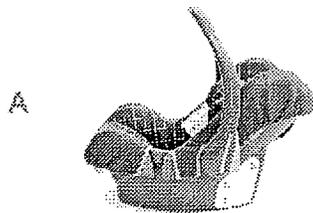
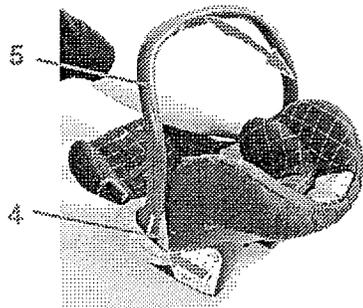


3.1 Remoção da almofada de apoio

A almofada de apoio 24 confere o apoio necessário ao seu bebe ainda pequeno.

Pode utilizar a almofada de apoio 24 até que o seu bebe seja grande o suficiente para que o apoio para cabeça 16, da posição mais baixa, tenha de ser ajustado em altura (ver 3.3).

- Retire a almofada de apoio 24 da bolsa no revestimento do apoio para a cabeça.



3.2 Ajuste da pega

Pode colocar a pega em três posições:

- ☒ Prima simultaneamente ambas as teclas 4 na pega 5.
- ☒ Mova agora a pega 5 com as teclas premidas 4 para a frente ou para trás para a posição desejada.

- A : Para carregar e para o transporte no automóvel

part number: 09163189

B

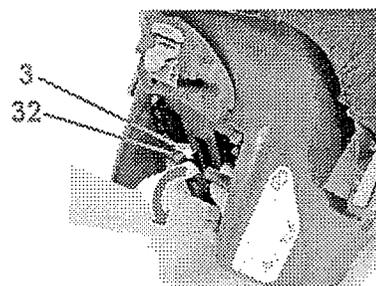


C



- B : Para deitar o bebe

- C : Para uma posição segura fora do automóvel



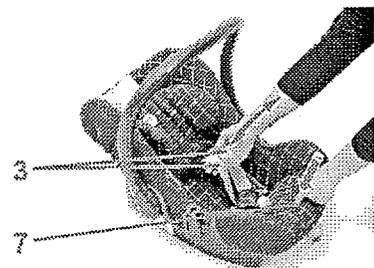
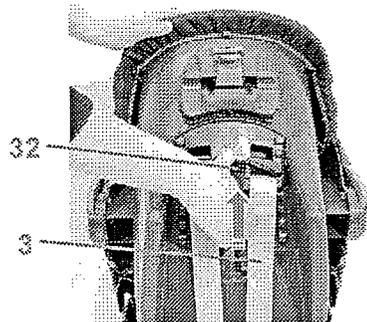
3.3 Ajusto dos apoios para a cabeça

Um apoio para a cabeça correctamente ajustado **16** confere ao seu bebe uma óptima postura na concha para bebés.

O apoio para a cabeça **16** tem de ser ajustado de forma que os cintos para os ombros **3** estejam à altura dos ombros do bebe ou um pouco mais abaixo.

Pode ajustar a altura do apoio de cabeça **16** ao tamanho do corpo do seu bebe:

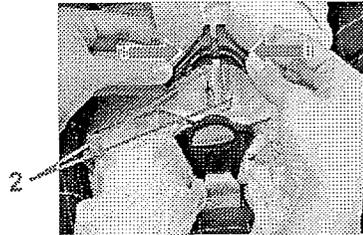
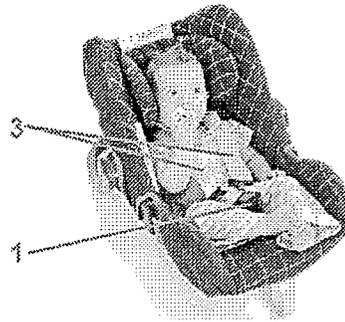
- ☞ Abra o fecho do cinto **1** (premir a tecla vermelha).
- ☞ Dobre o ajuste do apoio de cabeça **32** do reticulo.



Desloque o ajuste do apoio para a cabeça 32 para a altura correcta do cinto e encaixe-o.

3.4 Soltar os cintos para os ombros

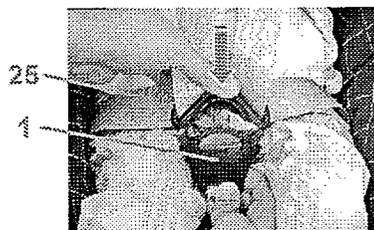
Prima a tecla de ajuste 7 e puxe simultaneamente para a frente ambos os cintos para os ombros 3.



3.5 Pôr o cinto ao bebe

- ❖ Solte os cintos para os ombros.
(ver 3.4)
- ❖ Abra o fecho do cinto 1 (premir a tecla vermelha).
- ❖ Coloque o bebe na concha para bebês.
- ❖ Coloque os cintos para os ombros 3 por cima dos ombros do seu bebe.
Cuidado! Não torcer ou trocar os cintos para os ombros.

- ❖ Unir ambas as linguetas do fecho 2...



☞ ...e encaixe-as de forma audível no fecho do cinto 1.
CLIQUE!

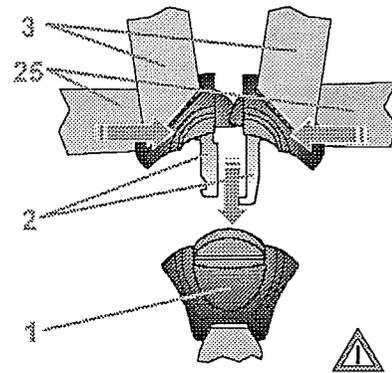
☞ Estique os cintos até que estejam junto ao corpo do seu bebe.
(ver 3.6)

Cuidado! Os cintos para a cintura 25 tem de passar o mais justo possível por cima da região inguinal do seu bebe.

3.6 Aperte os cintos

☞ Puxe as extremidades do cinto 8.

Cuidado! Puxar as extremidades do cinto para fora, nem para cima nem para baixo.



3.7 Assim o seu bebe está bem seguro

 Verifique a segurança do seu bebe de forma que...

- os cintos para os ombros 3 da concha para bebes estejam junto ao corpo, sem suspender o bebe,
- os cintos para os ombros 3 estejam bem colocados,
- os cintos para os ombros 3 não estejam torcidos,
- as linguetas do fecho 2 no fecho do cinto 1 estejam encaixadas.

4. Instalação no veículo



Nunca deixe o seu bebé sem vigilância na cadeira de criança para automóvel.



Para a protecção de todos os ocupantes do veículo

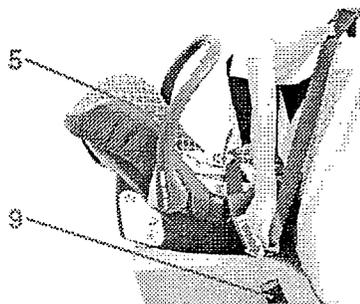
Em caso de uma travagem de emergência ou em caso de acidente objectos não seguros e pessoas podem ferir outros ocupantes. Por isso, preste sempre atenção para que

- os encostos do assento do condutor estejam fixos (p.ex. encaixar encosto do banco dobrável).
- no veículo (p.ex. na chapeleira) todos os objectos pesados ou de arestas afiadas estejam seguros.
- todas as pessoas tenham o cinto de segurança colocado.

- a cadeira para crianças esteja sempre fixa no automóvel, mesmo quando não transporte nenhuma criança.

Para protecção do seu automóvel

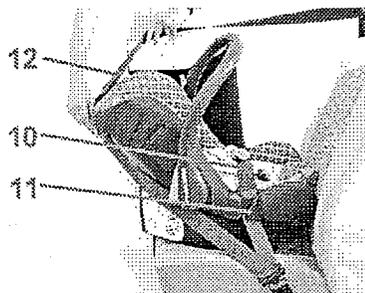
- Em alguns revestimentos dos assentos em material delicado (p.ex. veludo, pele, etc) podem aparecer vestígios de utilização devido às cadeiras para crianças. Para evitar isso, pode colocar p.ex. uma cobertura ou uma toalha.



4.1 Pôr o cinto na concha para bebés

Segure a sua concha para bebés com o cinto de 3 pontos de fixação no seu veículo da seguinte forma:

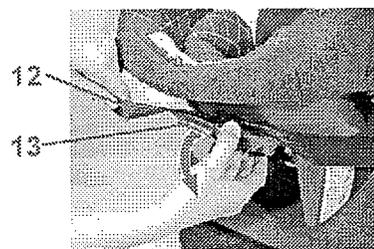
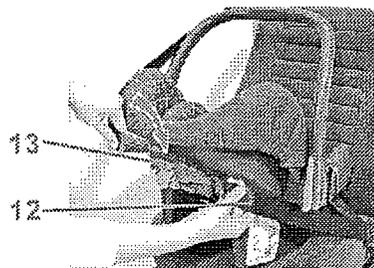
- ✦ Coloque a concha para bebés no sentido contrário ao da marcha (bebe olha para trás) no assento do veículo.
Dica! Se a concha para bebés se encontrar insegura ou demasiado inclinada no assento do veículo pode melhorar isto com uma cobertura colocada por baixo. Ou escolha outro local.
- ✦ Certifique-se de que a pega 5 se encontra na posição superior A.
- ✦ Puxe para fora o cinto do automóvel e insira-o na concha para bebés.
- ✦ Encaixe as linguetas do fecho no fecho do cinto do automóvel 6.



❖ Coloque o cinto para a cintura 10 nas guias do cinto azul claras 11 em ambos os lados da beira da concha para bebés. **Cuidado!** Não torcer o cinto.

❖ Estique o cinto para a cintura 10, enquanto puxa no cinto diagonal 12. **Cuidado!** O fecho do cinto do automóvel nunca deve estar na guia do cinto azul clara 11 ou ser puxado de tal forma para a frente (no sentido da marcha) que chegue à guia do cinto azul clara 11.

❖ Puxe o cinto diagonal 12 atrás da extremidade da cabeça da cadeira de bebé.



- ❏ Desloque o cinto diagonal 12 entre o suporte azul escuro 13 e a concha para bebés até o cinto encaixar.

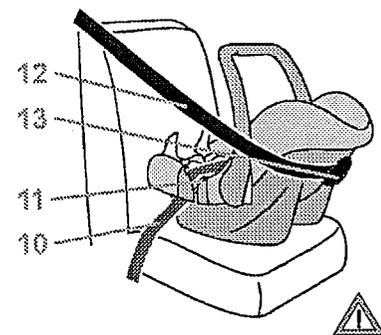
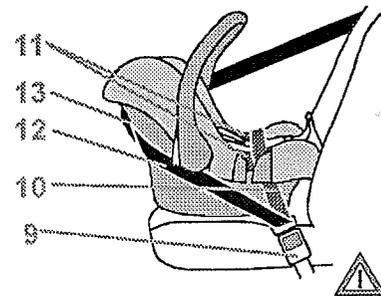
Cuidado! Não torcer o cinto.

- ❏ Estique o cinto diagonal 12.

Desmontagem

- ❏ Prima para fora o suporte azul escuro 13 da concha para bebés para suspender o cinto diagonal 12.

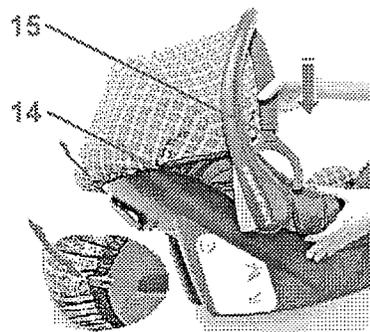
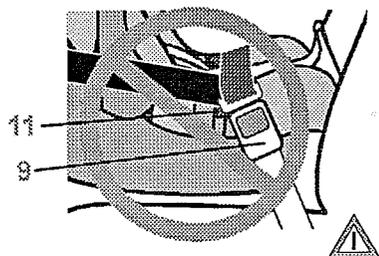
- ❏ Abra o fecho do cinto do automóvel 9 e retire o cinto para a cintura 10 das guias de cinto azul claras 11.



4.2 A sua concha para bebés está correctamente instalada

 Verifique a segurança do seu bebé de forma que...

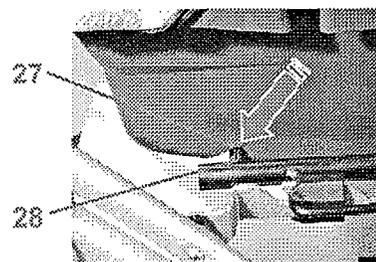
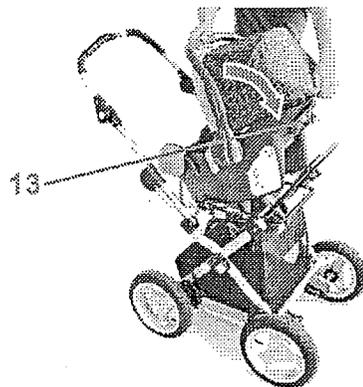
- a concha para bebés esteja fixa no sentido contrário ao da marcha,
- a concha para bebés esteja fixa no assento do passageiro, se não existir nenhum airbag frontal.
- a concha para bebés esteja fixa com um cinto de 3 pontos de fixação,
- o cinto para a cintura 10 passe por ambas as guias do cinto azul claras 11 na beira da concha para bebés,
- o cinto diagonal 12 passe entre o suporte azul escuro 13 e a concha para bebés,



- o fecho do cinto do automóvel 9 **nem esteja na** guia do cinto azul clara 11 **nem antes** da guia do cinto azul clara 11,
- o cinto do automóvel não esteja demasiado esticado nem torcido,

5. Colocação da capota

- ▣ Remova os cantos de espuma elásticos 14 por cima da beira da cadeira de bebe.
- ▣ Encaixe a forquilha 15 da pega da cobertura na união articulada da pega 5.

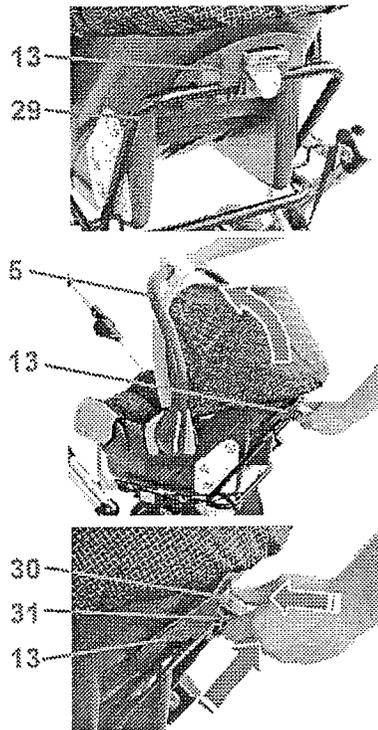


6. Colocação num carrinho de bebe

O RÖMER BABY-SAFE plus pode ser colocado com o suporte 13 (click & go) em carrinhos de criança da marca teutonia e britax by teutonia. O seu comerciante especializado informa-lo-á acerca dos modelos convenientes.

Para protecção do seu bebe

- Preste atenção às indicações de segurança no manual de instruções do seu carrinho de bebe.
 - Nunca pegue pela cadeira de criança para automóvel para levantar ou empurrar o carrinho de criança.
- ✎ Suspenda as ranhuras 27 da concha para bebes na barra de ligação 28 no carrinho de crianças.



- ❖ Mova a concha para bebés de volta até que o suporte 13 (click & go) encaixe de forma audível no arco de recepção 29 do carrinho de crianças: "clique".

Cuidado! Certifique-se de que a concha para bebés está bem encaixada no carrinho para crianças.

Desmontagem

- ❖ Segure a concha para bebés no arco de recepção 5.
- ❖ Prima a tecla cinzenta 30 no suporte 13 (click & go) e puxe simultaneamente o trinco 31 para cima.
- ❖ Rode a concha para bebés para a frente até que ela possa ser removida do carrinho para crianças.

7. Instruções de manutenção



Para obtenção do efeito de protecção

- Em caso de acidente com uma velocidade de colisão superior a 10 km/h podem ocorrer danos na cadeira de criança, que podem não ser evidentes. Leve de imediato esta cadeira de criança para ser reparada pelo fabricante e, eventualmente, substituída.
- Controle regularmente todas as peças importantes quanto a danos. Certifique-se que os componentes mecânicos funcionam de forma impecável.
- Preste atenção para que a cadeira de criança não esteja apertada entre duas peças duras (porta do veículo, calha do assento etc.) e estar danificada.

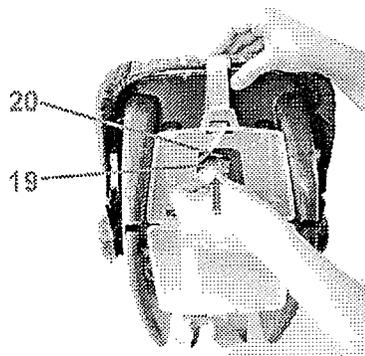
- Leve uma cadeira de criança para automóvel danificada (p.ex. após uma queda) para ser reparada no fabricante.

7.1 Manutenção do fecho do cinto

O funcionamento do fecho do cinto contribui essencialmente para a segurança. Avarias de funcionamento no fecho do cinto atribuem-se, na maioria das vezes, a sujidade.

Avaria de funcionamento

- As linguetas do fecho são ejectadas ao premir retardadamente a tecla vermelha.
- As linguetas do fecho não encaixam (encontram-se de novo ejectadas).
- As linguetas do fecho encaixam sem um "clique" claro.



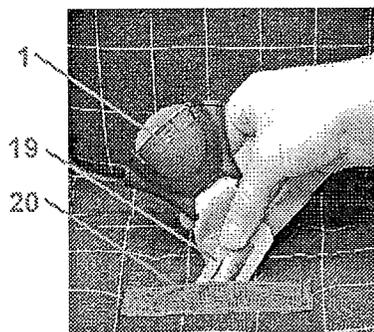
- As linguetas do fecho são travadas na introdução (pastoso).
- O fecho do cinto só abre exercendo muita força.

Solução

Pode lavar o fecho do cinto para que volte a funcionar:

1. Desmontar o fecho do cinto

- ✦ Abra o fecho do cinto 1 (premir a tecla vermelha).
- ✦ Solte os cintos (ver 3.4).
- ✦ Dobre a cadeira de bebe para trás e abra o compartimento de instruções.
- ✦ Desloque a placa de metal 19, com a qual o fecho do cinto 1 está fixo ao fundo do assento, de canto pela ranhura do cinto 20.



2. Lavar fecho do cinto

- ☒ Coloque o fecho do cinto 1 pelo menos 1 hora em água quente com detergente. De seguida, lave-o e deixe-o secar bem.

3. Montar fecho do cinto

- ☒ Desloque a placa de metal 19 de canto de cima para baixo pela ranhura do cinto 20 no revestimento e pela concha do assento. Puxe com força no fecho do cinto 1 para verificar a fixação.

Avaria de funcionamento

- A lingueta do fecho 2 não entra no fecho do cinto 1.

Solução

- ☒ Desbloquear fecho do cinto 1 ao premir a tecla vermelha.



7.2 Limpeza

Preste atenção para que só coloque um revestimento sobressalente original RÖMER pois o revestimento representa uma parte essencial do funcionamento do sistema. O sobressalente obtém num revendedor especializado ou num ponto de recepção ADAC (Automóvel Clube Alemão).



A cadeira de criança para automóvel não deve **ser utilizada** sem revestimento.

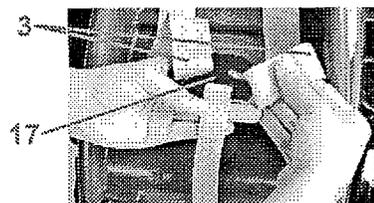
- Pode retirar o **revestimento** e lavá-lo na máquina com detergente leve no modo delicado a 30°C. Preste atenção às instruções de lavagem do revestimento. Se lavar a mais de 30 °C, é possível que ocorra o tingimento do tecido do revestimento. Não centrifugar o revestimento e nunca secar num

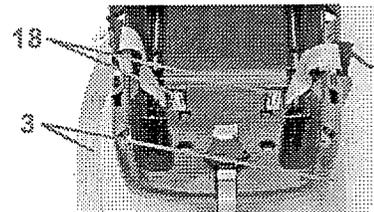
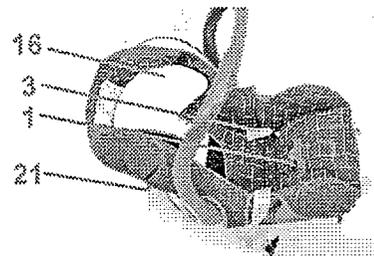
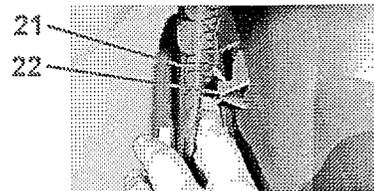
secador de roupa eléctrico (o tecido pode soltar-se do estofamento).

- As peças em material sintético podem lavar-se com uma solução saponácea. Não utilizar meios ácidos (como p.ex. solventes).
- Os cintos podem ser lavados com uma solução saponácea morna. **Cuidado!** Nunca retire as linguetas do fecho 2 dos cintos.

7.3 Remoção do revestimento

- ☞ Abra o fecho do cinto 1 (premir a tecla vermelha).
- ☞ Pendure o cinto que passa pelos ombros 3 na peça de ligação 17.
- ☞ Levante as corredeiras de borracha 2!



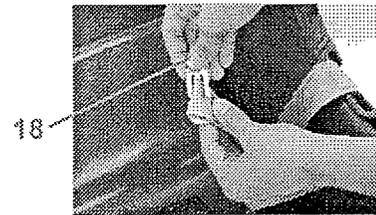
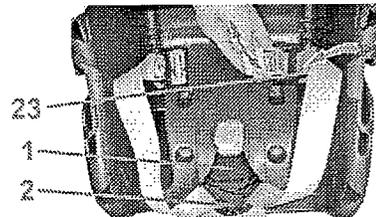
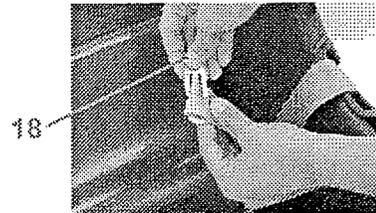


7.3

- do revestimento dos ganchos 22 por baixo da beira da cadeira do bebe.
- ✦ Puxe para fora o cinto que passa pelos ombros 3 das ranhuras do cinto 6.
- ✦ Desenfie os cintos para os ombros 3 com as linguetas de aperto 2 do revestimento.
- ✦ Desenfie o fecho do cinto 1 do revestimento.
- ✦ Desenfie o cinto para os ombros 26.
- ✦ Agora pode retirar os apoios para a cabeça 16 e remover o revestimento.

7.4 Desmontagem dos cintos

- ✦ Levante, como descrito (ver 7.3), os cintos para os ombros 3 e o revestimento.
- ✦ Retire para fora a peça de metal 16, com o qual o cinto 3 está fixo por baixo da cadeira de bebe.



❏ Desloque as correções do cinto para trás para o lado mais pequeno da peça de metal 18 e levante-a.

❏ Agora pode retirar os cintos.

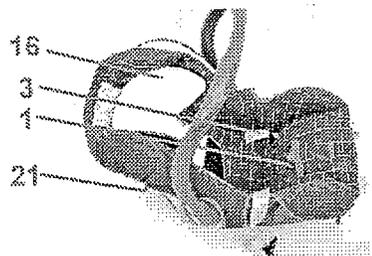
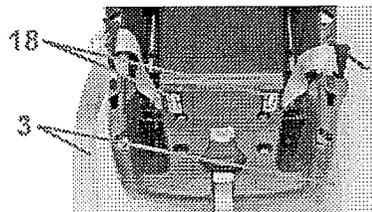
7.5 Montagem dos cintos

❏ Encaixe as linguetas do fecho 2 no fecho do cinto 1 (ver 3.5).

❏ Introduza agora com uma costura adicional as correções do cinto marcadas primeiro na ranhura lateral exterior e depois na interior 23 da cadeira de bebe.

Cuidado! Não torcer os cintos.

❏ Engate a peça de metal 18 na correção do cinto (primeiro o lado mais comprido e depois o mais curto da peça de metal 18).



☞ Puxe o cinto 3 até que a peça de metal 18 se encontre no rebaixo da cadeira de bebe.

☞ Abra de novo o fecho do cinto 1 .

☞ Engate, como descrito (ver 7.6), os cintos para os ombros 3 e o revestimento.

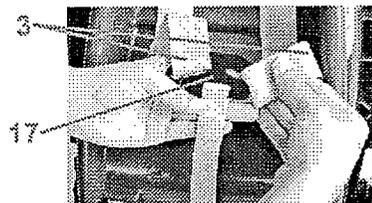
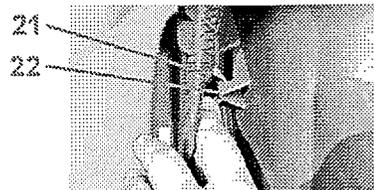
7.6 Montagem do revestimento

☞ Vire o revestimento com o rebaixo por cima do apoio para a cabeça 16.

☞ Enfiar os cintos para os ombros 3 com as linguetas de aperto 2 no revestimento.

☞ Enfiar o fecho do cinto 1 no revestimento.

☞ Introduza o cinto para os ombros 2 com a borracha de ligação pelas ranhuras do cinto do revestimento dos apoios para a cabeça.



☞ Forre agora os apoios para a cabeça 16.

☞ Engate as corrediças de borracha 21 nos ganchos 22 na beira da cadeira do bebe.

☞ Encaixe as linguetas do fecho 2 no fecho do cinto 1 (ver 3.5).

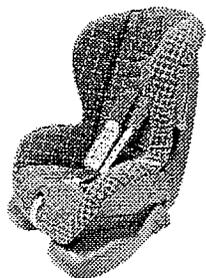
☞ Introduza os cintos para os ombros 3 pelos apoios dos ombros 26 e pelas ranhuras do cinto 8.

Cuidado! Não torcer 3 ou trocar os cintos para os ombros.

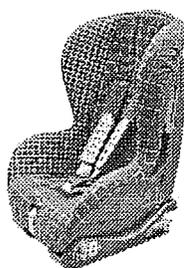
☞ Engate o cinto que passa pelos ombros 3 de novo na peça de ligação 17.

8. Indicações sobre a eliminação

Preste atenção às determinações de eliminação do seu país



RÖMER LORD



RÖMER DUO



RÖMER KING quickfix

Eliminação da embalagem	
	Contentor para cartão
Eliminação de peças soltas	
Revestimento	Lixo restante, aproveitamento térmico
Peças em material sintético	conforme marcação no contentor para tal previsto
Peças de metal	Contentor para metais
Cinto	Contentor para poliéster
Fecho & lingueta	Lixo restante

9. Sequência de assentos

Cadeira de criança para automóvel RÖMER	Verificação e autorização conforme ECE R 44/03	
	Grupo	Peso
• LORD • KING quickfix • DUO	I	9 até 18 kg

10. Garantia de 2 anos

Para esta cadeira de crianças para bicicleta/automóvel disponibilizamos uma garantia de erros de fabrico e do material de 2 anos. A duração da garantia começa no dia da compra. Como comprovativo guarde o certificado de garantia preenchido, a verificação de transferência assinada por si assim como a prova de compra para a duração do tempo de garantia.

No caso de reclamação deve anexar o certificado de garantia à cadeira de criança. A garantia restringe-se a cadeiras de criança para bicicleta /automóvel que foram manuseadas correctamente e são enviadas num estado limpo e correcto.

A garantia não se estende a:

- a fenómenos naturais de desgaste e danos por sujeições excessivas
- danos devido a uma utilização imprópria ou incorrecta

Caso de garantia ou não?

Material: Todos os nossos materiais preenchem os mais altos requisitos relativamente a estabilidade da cor contra radiação UV. Porém, todos os tecidos desbotam, quando são expostos à radiação UV. Neste caso, não se trata de nenhum erro no material, mas sim de fenómenos normais de desgaste, para os quais assume qualquer garantia.

Fecho: Se ocorrerem avarias de funcionamento no fecho do cinto, estas atribuem-se muitas vezes a sujidade, que podem ser lavadas. Preste atenção ao



modo de procedimento no manual de instruções.

Em caso da garantia dirija-se de imediato ao seu revendedor especializado. Ele vai estar sempre ao seu lado para o apoiar. No processamento de reclamações são empregadas taxas de amortização. Aqui remetemos às condições comerciais gerais expostas pelo vendedor.

Utilização, conservação e manutenção

A cadeira de criança para bicicleta/automóvel tem de ser manuseada conforme o manual de instruções. Chamamos a atenção para que sejam utilizadas apenas acessórios ou peças sobressalentes originais.

11. Certificado de garantia / verificação de transferência

Nome:



Endereço:

Código Postal:

Local:

Telefone (com indicativo):

E-Mail:

Cadeira de criança para
bicicleta/automóvel:

Número de artigo:

Cor do tecido (Dessin):

Acessórios:



Verificação de transferência:

- | | | |
|---|--|--|
| 1. Integridade | <input type="checkbox"/> verificado / em condições | <input type="checkbox"/> Verifiquei a cadeira de criança para bicicleta/automóvel e certifiquei-me que o assento foi completamente transferido e que todas as funções funcionam na sua totalidade. |
| 2. Verificação da funcionalidade | | |
| - mecanismo de ajuste do assento | <input type="checkbox"/> verificado / em condições | <input type="checkbox"/> Obtive informações suficientes acerca do produto e das suas funções antes da compra e tomei conhecimento das instruções de conservação e de manutenção. |
| - Ajuste da banda do cinto | <input type="checkbox"/> verificado / em condições | |
| 3. Integridade | | |
| - Verificar assento | <input type="checkbox"/> verificado / em condições | |
| - Verificar peças do tecido | <input type="checkbox"/> verificado / em condições | |
| - Verificar peças em material sintético | <input type="checkbox"/> verificado / em condições | |

Data de compra: _____

Comprador
(assinatura): _____

Vendedor: _____

Carimbo do vendedor